

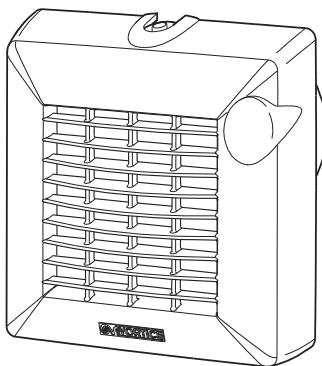
Libretto d'istruzioni
Instruction booklet
Notice d'emploi et d'entretien
Betriebsanleitung
Manual de instrucciones
Manual de instruções
Gebruiksaanwijzing
Instruktionshäfte
Instrukcja obsługi

Használati utasítás
Uživatelská příručka
Manual de instruțiuni
Upute za uporabu
Kullanma Kılavuzu
Инструкции по эксплуатации
Εγχειρίδιο οδηγιών
كتيب التعليمات
说明手册
Instruktionsbog



PUNTO VORTICE

M 90 - M 100 - M 120 - M 150 - M 100 12 V



UK
CA CE

Výrobek, který jste zakoupili přístroj Vortice špičkové technické úrovně. Je to odsávací šroubovitá jednotka určená k odsávání vzduchu z malých a středně velkých místností.

Verze "LL" s kuličkovými ložisky zaručují nejméně 30 000 hodin bezproblémového mechanického provozu a stálý tichý chod. Vzhledem k tomu, že všechny modely jsou chráněny proti postříku vodou (stupeň jistění IPX4), jsou ideální do prostor se

zvýšenou vlhkostí. Maximální výkon a dlouhodobá životnost jsou zaručeny jen tehdy, je-li výrobek správně používán s dodržением dále uvedených pokynů.

Tyto přístroje jsou určeny pro použití v domácnostech a komerčních prostorách.



Pozor: tento symbol upozorňuje na opatření, která brání zranění uživatele.

- Tento výrobek nepoužívejte k jinému účelu, než je uvedeno v této příručce.
- Po vybalení výrobku z obalu zkontrolujte, zda není poškozený: v případě pochybností se ihned obraťte na kvalifikovaného pracovníka nebo na autorizovaného prodejce Vortice. Nenechávejte části obalu v dosahu dětí nebo nesvéprávných osob.
- Používání každého elektrického přístroje vyžaduje dodržování některých základních pravidel, např.:
 - a) přístroje se nedotýkejte vlhkýma nebo mokřýma rukama; b) nedotýkejte se ho s bosýma nohama.
- Rozhodnete-li se, že přístroj už nebudete používat, odpojte ho od elektrické sítě a uložte ho z dosahu dětí a osob s nějakým postižením.
- Nepoužívejte přístroj v prostředí s hořlavými látkami nebo výparů, jako alkoholem, insekticidy, benzínem apod.
- Tento přístroj smějí používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo osoby bez patřičných znalostí a zkušeností pouze tehdy, když na tyto osoby dohlíží, nebo jim radí při bezpečném používání spotřebiče dospělý odpovědný za jejich bezpečnost, a když si tyto osoby uvědomují možná nebezpečí. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Doporučené čištění a údržbu nesmějí děti provádět bez dozoru dospělých.



Upozornění: tento symbol upozorňuje na opatření, která brání poškození přístroje.

- Příkladným způsobem neupravujte.
- Nevystavujte ho atmosférickým vlivům (děšť, slunce apod.).
- Pravidelně ověřujte celistvost přístroje. Při zjištění závady přístroj nepoužívejte a ihned se obraťte na autorizovaného prodejce Vortice.
- V případě špatného chodu a/nebo poruchy přístroje se ihned obraťte na autorizovaného prodejce Vortice, a je-li nutná oprava, požadujte originální náhradní díly Vortice.
- Jestliže přístroj spadne, nebo byl vystaven silnému úderu, nechte ho ihned zkontrolovat u autorizovaného prodejce Vortice.
- Přístroj nevyžaduje připojení k zásuvce s uzemňovacím systémem, protože byl vyroben s dvojitou izolací.
- Přístroj připojte pouze k takové napájecí síti/elektrické zásuvce, jejichž výkon odpovídá maximálnímu výkonu přístroje. Není-li tomu tak, obraťte se na odborně kvalifikovaného pracovníka.
- Vypněte hlavní vypínač systému, jestliže: a) zjistíte poruchu chodu; b) jestliže chcete vyčistit vnější plochy přístroje; c) jestliže se rozhodnete přístroj po kratší nebo delší dobu nepoužívat.
- Připojení neprovedená podnikem Vortice. V této konfiguraci funguje přístroj nepřetržitě (obr. 11A/1). V této konfiguraci se přístroj sám zapíná podle stupně vlhkosti v místnosti, ve které je instalován, ruční ovládání není možné (obr. 11A/2).
- K zajištění chodu přístroje je nutné zajistit potřebný návrat vzduchu do místnosti. V případě, že je ve stejné místnosti umístěn přístroj na palivo (ohřívač vody, kamna na metan apod.) bez uzavřené komory, přesvědčte se, že návrat vzduchu umožňuje dokonalé spalování také v tomto přístroji.
- Přístroj je upraven k odsávání vzduchu přímo do vnějšího prostředí nebo do krátkého potrubí (max 400 mm) určeného pouze pro tento odsavač.

- Odsavač ztrácí svoji účinnost, je-li instalován k potrubí se silným protitlakem.
- Přístroj se nesmí použít k aktivaci ohřívačů vody, kamínek apod., ani k odvodu teplého vzduchu z těchto přístrojů do vzduchového potrubí.
- Proud vzduchu nebo spalin musí být čistý (tedy bez mastných částic, sazí, chemických a korozivních činidel nebo výbušných a hořlavých směsí) a nesmí mít teplotu vyšší než 50°C (122°F).
- Nezakrývejte a nezacpávejte ani nasávací, ani odvodnou mřížku přístroje, aby vzduch mohl volně proudit.
- Instalaci proveďte tak, aby se otočné kolo na náběhové straně nedotýkalo prstového měřidla, v souladu s platnými protitlakovými předpisy. V opačném případě je nutné instalovat pevnou ochrannou mřížku.
- Instalaci přístroje smí provést pouze odborně kvalifikovaný pracovník.
- Elektrozařízení, k němuž je výrobek připojen, musí být v souladu s platnými právními předpisy.
- Pro instalaci je třeba zřídít vícepólový vypínač s odpojovací vzdáleností kontaktů nad 3 mm, aby v případě přepětí kategorie III. umožnil úplné odpojení.
- Výrobky vybavené motory uzpůsobenými pro jednofázovou kabeláž (M) je třeba VŽDY připojit k jednofázovému vedení o 220



- 240 V (nebo ve stanovených případech pouze 230 V).
Jakákoli změna bude považována jako poškození výrobku a bude mít za následek pozbytí platnosti záruky.

Ventilátory do potrubí a k instalaci na okno - zeď

Je třeba přijmout opatření, aby nedocházelo ke zpětnému proudění plynů z vedení k odvádění plynů nebo jiných zařízení spalujících palivo do místnosti.

Ventilátory do potrubí a k instalaci na okno - zeď

Ventilátor je určen k montáži na okna nebo vnější zdi.

Pozn.:

Jestliže je odsavač umístěn mezi zdí a dlaždicemi, je k jeho správnému fungování nutné použít rozpěrku, která vyrovná případnou nerovnost.

Odsavač můžete umístit i na podlaze. Při tomto typu instalace je k zajištění stupně ochrany proti vlhkosti IPX4 nutné použít zvláštní těsnění, které je součástí vybavení.

Dbejte na to, abyste při instalaci odsavače na podlahu nejprve umístili příslušné těsnění.

A. Punto Vortice NORMÁLNÍ / AUTOMATICKÝ

Odsavač se spouští připojením ke zdroji napětí ovládacím vypínačem.

V automatickém provedení se zavírací lopatky otevrou za několik vteřin po rozsvícení světla.

B. Punto Vortice TIMER NORMÁLNÍ / AUTOMATICKÝ

Tento typ je vybaven časovým spínačem ocejchovaným na minimální čas 3 minuty. Tuto hodnotu je možné změnit ze 3 na 20 minut aktivací trimru (viz obr. 13). Odsavač se automaticky spustí několik vteřin po rozsvícení světla a funguje ještě předem stanovenou dobu po zhasnutí světla.

C. Punto Vortice PIR NORMÁLNÍ / AUTOMATICKÝ

Tento typ je vybaven elektronickým okruhem s čidlem, které aktivuje jeho chod na předem stanovenou dobu nastavitelnou od 3 do 20 minut (viz obr. 16), je-li zjištěna přítomnost osoby v dosahu čidla.

D. Punto Vortice Pull Cord NORMÁLNÍ / AUTOMATICKÝ

Odsavač je vybaven ručním šňůrkovým vypínačem, který po zatáhnutí zapne/vypne chod přístroje.

E. Punto Vortice T HCS NORMÁLNÍ / AUTOMATICKÝ

Přístroj je vybaven okruhem čidla relativní vlhkosti, předem nastaveným z výroby na hodnotu 60 %: jakmile se relativní vlhkost zvýší nad tuto mezní hodnotu, přístroj se automaticky zapne; tuto mezní hodnotu může ale instalační technik nastavit na 4 hodnoty: 60 %, 70 %, 80 %, 90 % (obr.). Okruh je navíc vybaven časovým spínačem nastavitelným od 3 do 20 minut aktivací trimru (viz obr. 14). Odsavač se automaticky spustí několik vteřin po rozsvícení světla a funguje ještě předem stanovenou dobu po zhasnutí světla.

G. Punto Vortice 12 VOLT NORMÁLNÍ / AUTOMATICKÝ

POZOR: NAPÁJENÍ VÝROBKŮ POUZE 12 V JEDNOTKAMI VORTICE

Výrobky byly vyrobeny ve třídě III, elektrické jistění je tedy založeno na napájení s velmi nízkým bezpečnostním napětím, které je zaručeno pouze v případě, že jsou výrobky napájeny jednotkami VORTICE GA 12 V kód 22150 - 12V T kód 22151.

INSTALLAZIONE - REGOLAZIONE TIMER

Installation - Adjusting the timer

Installation - Réglage timer

Installation - Einstellung des Timers

Instalación - Regulación programador

Instalação - Regulação do temporizador

Installatie - Afstelling timer

Installation - Reglering timer

Instalacja - Regulacja timera

Beszerelés - A timer beállítása

Instalace - Seřízení časového spínače

Instalare - Reglare timer

Postavljanje - Podešavanje timera

Kurma - Timer ayarlama

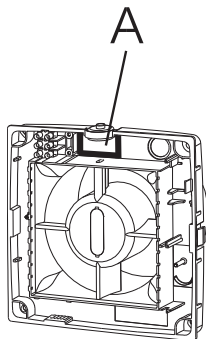
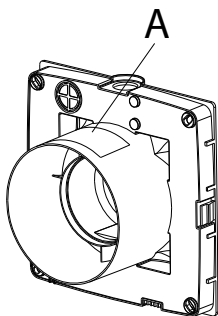
Установка - Настройка таймера

Εγκατάσταση - Ρύθμιση χρονοδιακόπτη

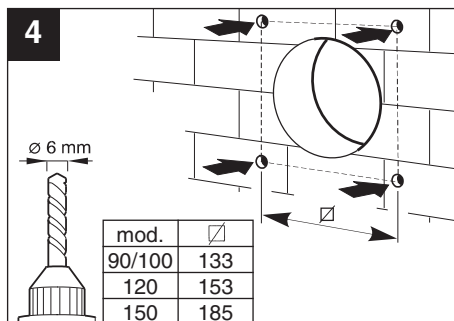
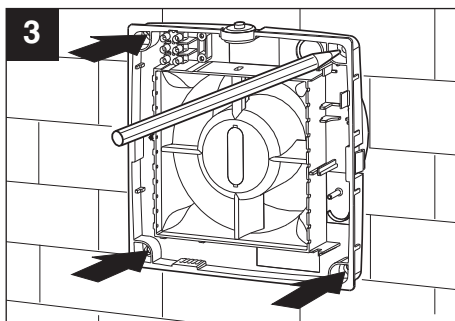
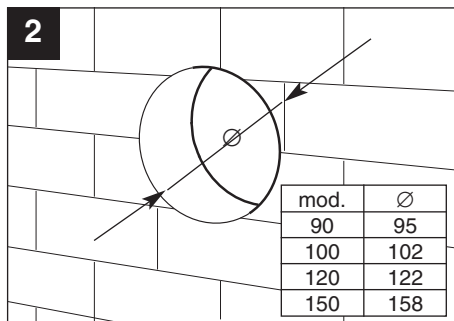
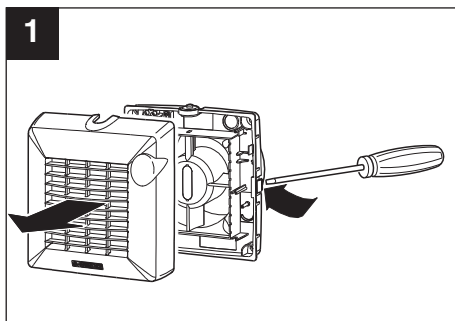
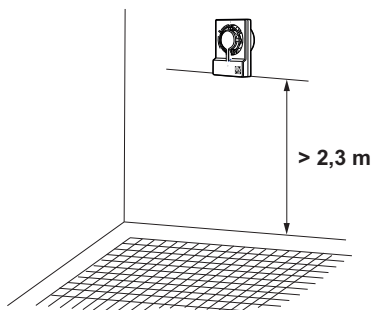
التركيب - ضبط المؤقت

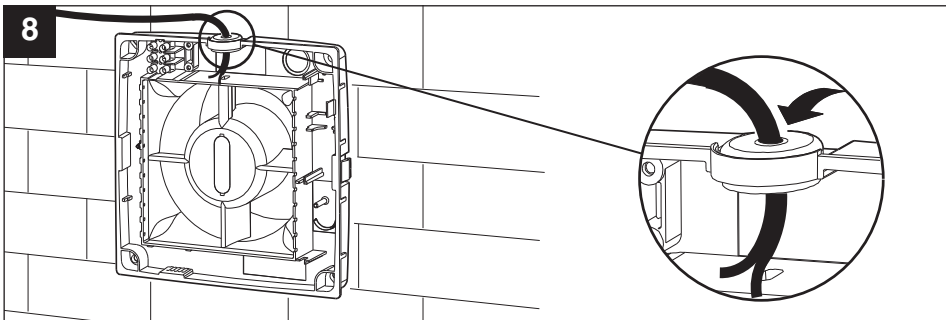
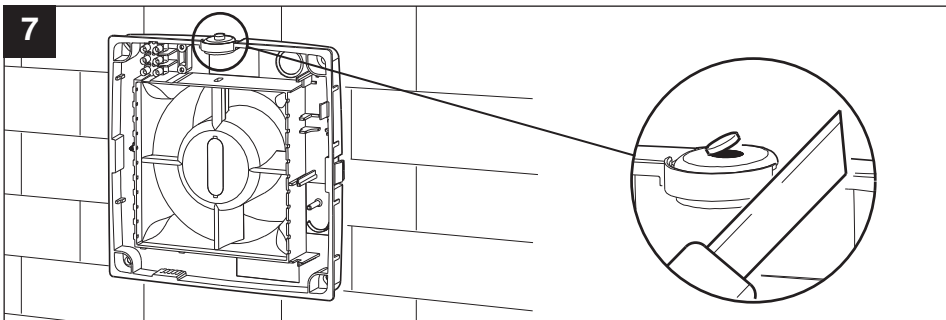
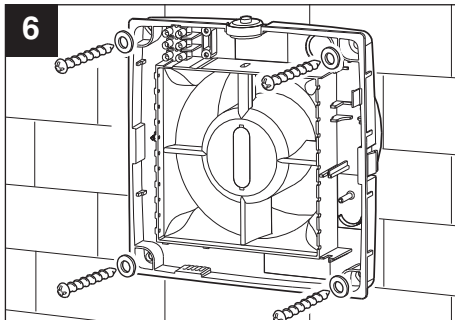
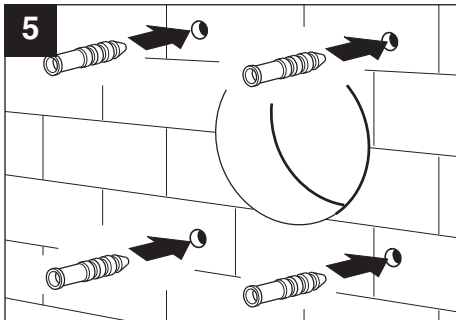
安装 - 定时器调节

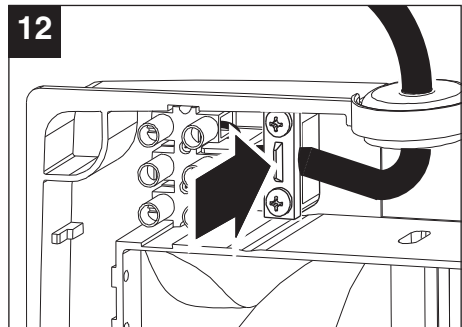
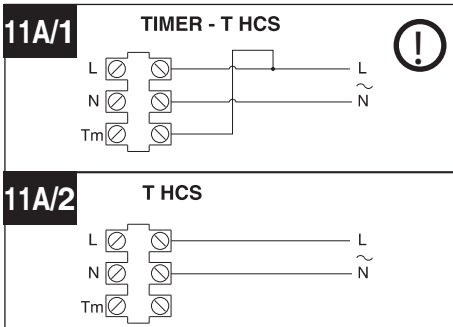
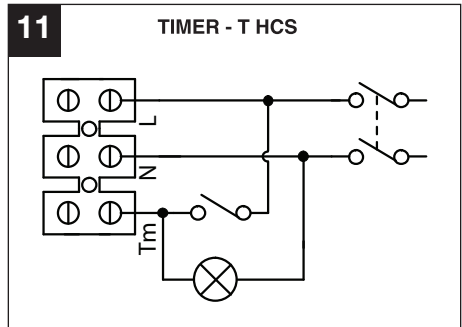
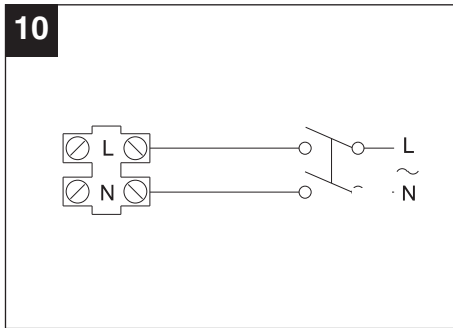
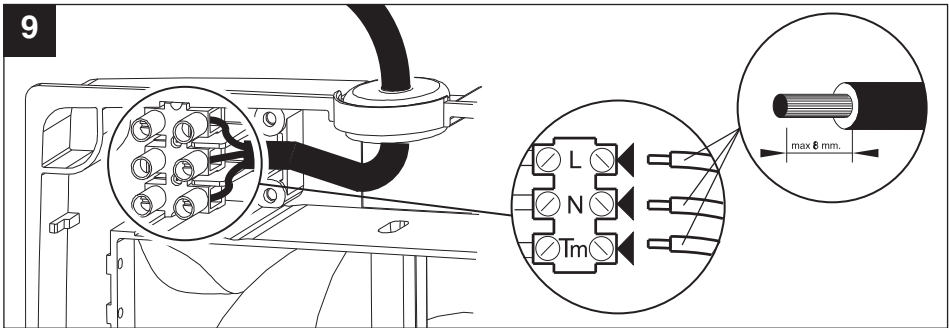
Installation - Regulering af timer

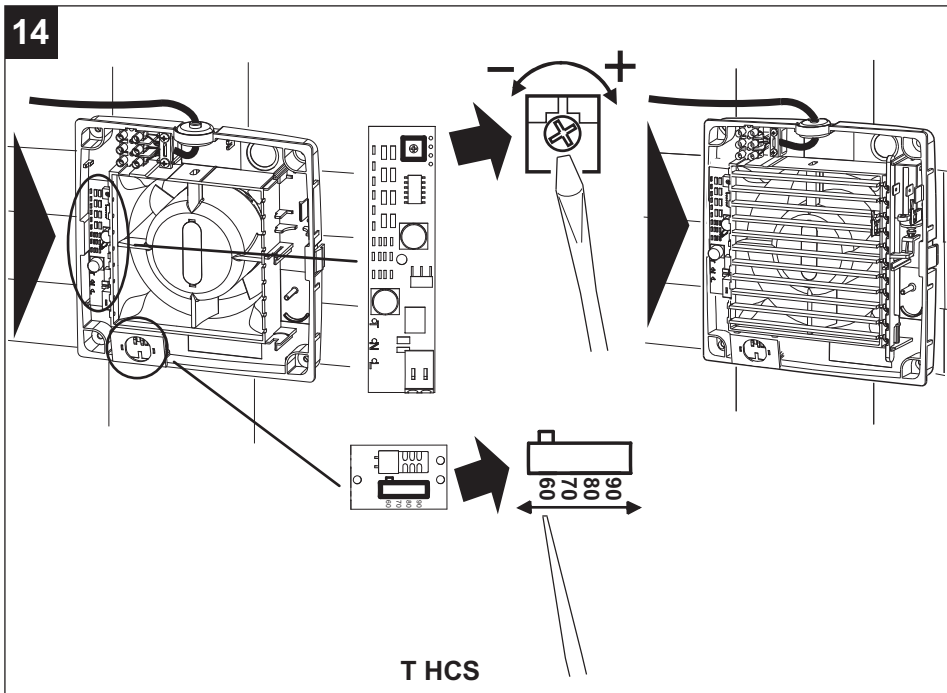
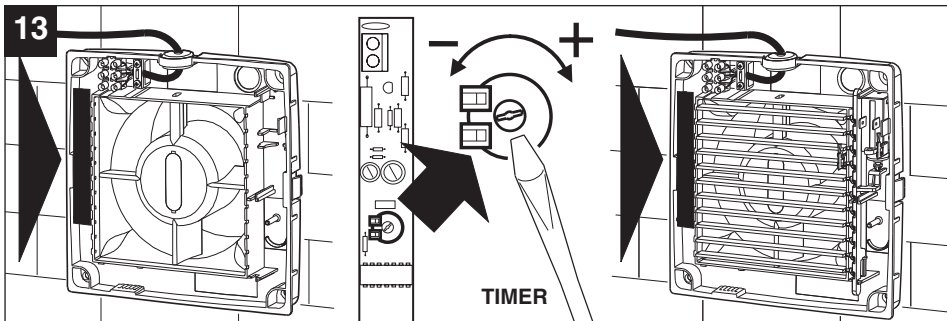


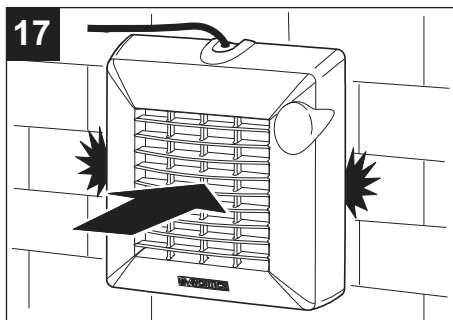
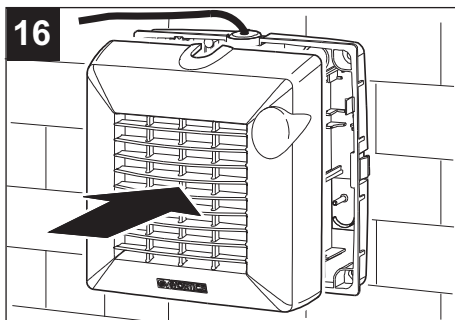
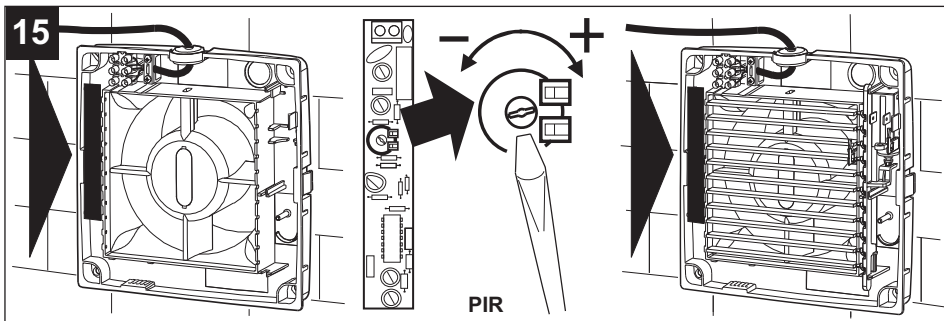
- I dati elettrici della rete devono corrispondere a quelli riportati in targa A
- The power-source data must be consistent with the electrical data shown on the name plate A.
- Les informations électriques du réseau correspondent à celles qui sont reportées sur la plaque d'identification A.
- Die elektrischen daten des Stromnetzes müssen denen des Schildes A entsprechen.
- Los datos eléctricos de la red corresponden con los señalados en la placa de características eléctricas A
- Os dados elétricos da rede devem corresponder aos mencionados na placa A.
- De gegevens van het elektriciteitsnet moeten overeenkomen met die van het elektriciteitsplaatje A
- Den aktuella nätspänningen skall motsvara de data som står på apparatens märkskylt figur A.
- Dane elektryczne sieci powinny odpowiadać danym podanym na tabliczce znamionowej A.
- Az elektromos hálózat adatai meg kell feleljenek az A adattáblán megadott adatoknak.
- Parametry elektrické sítě musí odpovídat údajům uvedeným na typovém štítku A.
- Parametrii electrici ai rețelei trebuie să corespundă cu cei de pe plăcuța A.
- Podaci električne mreže moraju odgovarati onima koji se navode na pločici A.
- Şebekenin elektrik verileri A plakasında belirtilenlere uymalıdır.
- Характеристики электрической сети должны соответствовать данным, приведенным на табличке A.
- Τα ηλεκτρικά χαρακτηριστικά του δικτύου πρέπει να αντιστοιχούν με εκείνα της πινακίδας A.
- البيانات الفنية لشبكة التيار الكهربائي يجب أن تكون مطابقة للبيانات المذكورة في لائحة البيانات A.
- 供电网络的电气数据必须与标牌A上指出的相符。
- Forsyningsnettets elektriske specifikationer skal svare til specifikationerne på typepladen A.





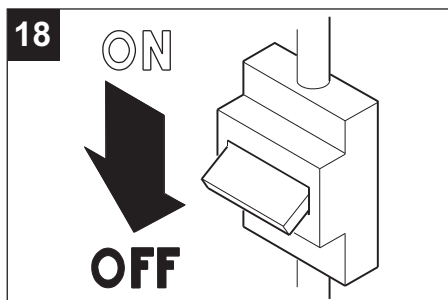






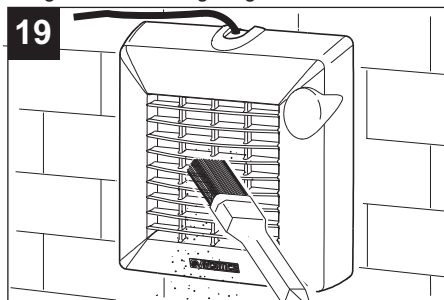
MANUTENZIONE / PULIZIA

Maintenance / Cleaning
Maintenance / Nettoyage
Wartung / Reinigung
Mantenimiento / Limpieza
Manutenção / Limpeza
Onderhoud / Reiniging
Underhåll / Rengöring
Konserwacja / Czyszczenie
Karbantartás / Tisztítás



- La manutenzione e le attività di pulizia dell'apparecchio che ne richiedono lo smontaggio dovranno essere eseguite da personale qualificato.
- Maintenance and cleaning operations that require disassembly of the appliance must be carried out by a professionally qualified electrician. Before performing cleaning or maintenance operations, disconnect the device from the mains by turning off the main switch of the system (position OFF).
- La maintenance et les activités de nettoyage de l'appareil qui en exigent le démontage devront être effectuées par du personnel qualifié.
- Die Wartung und Reinigung des Gerätes, die eine Demontierung des Gerätes erfordern, dürfen nur durch Fachpersonal durchgeführt werden.
- El mantenimiento y las actividades de limpieza del aparato que requieran su desmontaje deben ser realizadas por personal cualificado.
- A manutenção e as actividades de limpeza do aparelho que requerem desmontagem deverão ser efectuadas por pessoal qualificado.
- Onderhouds- en reinigingswerkzaamheden waarvoor het apparaat gedemonteerd moet worden, mogen uitsluitend door vakkundig personeel worden uitgevoerd.
- Underhållet och rengöringen av apparaten som fördrar att den demonteras får endast utföras av auktoriserad personal.

Čištění / Údržba
Întreținere / Curățare
Održavanje / Čišćenje
Bakım / Temizlik
Техническое обслуживание / Чистка
Συντήρηση / Καθαρισμός
الصيانة / التنظيف
保養 / 清洁
Vedligeholdelse / rengöring



- Konserwacja oraz czynności czyszczenia urządzenia wymagające demontażu powinny być wykonywane przez wykwalifikowany personel.
- Azokat a karbantartási és tisztítási műveleteket, amelyekhez a berendezést szét kell szerelni, szakember kell, hogy végezze.
- Údržbu a čišťení přístroje, při kterém je nutná jeho demontáž, smí provádět pouze kvalifikovaný pracovník.
- Operațiunile de întreținere și de curățare ale aparatului care necesită demontarea acestuia trebuie să fie executate de personal calificat.
- Održavanje i čišćenje uređaja koje zahtijeva razmontiranje mora izvršiti stručno osoblje.
- Cihazın demonte edilmesini gerektiren bakım ve temizlik işlemleri uzman personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Операции по техническому обслуживанию и чистке прибора, требующие его демонтажа, должны выполняться квалифицированным персоналом.
- Η συντήρηση και οι ενέργειες καθαρισμού που απαιτούν την αποσυρματόληξη της συσκευής πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό.
قبل القيام بأي عملية تنظيف أو صيانة، فصل الجهاز عن شبكة التيار الكهربائي وذلك بقطع التيار عن الشبكة.
- 需要拆除部件的设备保养和清洁操作均必须由合格的人员进行。
- Vedligeholdelse og rengøring af apparatet, der kræver demontering, skal udføres af faguddannet personale

W WIEKTORYCH KRAJACH UNII EUROPEJSKIEJ, NINIEJSZY PRODUKT NIE WCHODZI W ZAKRES OBJEKTÓW POSTANOWIENIAM I USTAWODAWSTWA KRAJOWEGO WPROWADZAJĄCEGO DYREKTYWĘ WEEE (W SPRAWIE UŻYTKOWE SPRZĘTU ELEKTROTECHNICZNEGO I ELEKTRONICZNEGO) I W ZWIĄZKU Z TYM, NIE PODLEGA OBOWIĄZKOWI ZBIÓRKI SELEKTYWNEJ PO ZAKOŃCZENIU CYKLU ŻYCIA.

Uwaga

Niniejszy produkt jest zgodny z Dyrektywą 2012/19/WE.

Symbol skreślonego kosza umieszczony na urządzeniu oznacza, że po zakończeniu eksploatacji produktu, należy go zutilizować oddzielnie od śmieci domowych.

Powinno on zostać oddany do specjalistycznego punktu skupu odpadów zajmującego się urządzeniami elektrycznymi i elektronicznymi lub oddany do sprzedawcy podczas nabywania nowego, ekwiwalentnego urządzenia.



Użytkownik jest odpowiedzialny za oddanie urządzenia po zakończeniu jego eksploatacji do odpowiedniego punktu skupu pod rygorem kar przewidzianych w przepisach prawa dotyczących utylizacji odpadów.

Właściwa segregacja odpadów polegająca na prawidłowym demontażu oraz recyklingu urządzenia, przerebobienie go na surowce wtórne lub utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska pozwala na uniknięcie ewentualnych negatywnych skutków w środowisku oraz na zdrowiu, a także sprzyja ponownemu wykorzystaniu surowców, z których urządzenie zostało zbudowane.

W celu uzyskania szczegółowych informacji dotyczących segregowania odpadów, należy zwrócić się do lokalnego zakładu utylizacji odpadów lub do sprzedawcy, u którego urządzenie zostało nabyte.

Producenci oraz importery przestrzegają nałożonych na nich obowiązków w zakresie recyklingu, utylizacji oraz usuwania odpadów w sposób przyjazny dla środowiska zarówno bezpośrednio jak i poprzez uczestnictwo w ogólnym systemie.

AZ EURÓPÁI UNIÓ NÉHÁNY ORSZÁGÁBAN EZ A TERMÉK NEM ESİK A WEEE IRÁNYELVET ÁTÜLTETŐ NEMZETI TÖRVÉNY HATÁLYA ALÁ, EZÉRT AZ ILYEN ORSZÁGOKBAN NEM ÁLL FENN SEMMIYEN A TERMÉK ÉLETTARTAMÁNAK LEJÁRTÁT KOVETŐEN A SELEKTÍV HULLADÉKGYŰJTÉSRE VONATKOZÓ KÖTELEZETTSÉG.

Figyelem

A termék megfelel az EU 2012/19/EK sz. irányelvének.

A berendezésen látható áhúzott személtároló jel azt jelenti, hogy a termék hasznos élettartamának lejárta követően - mivel a háztartási hulladékok elkülönítve kell kezelni - egy elektronos és elektronikus berendezéseket fogadó szelektív hulladékgyűjtő központnak kell átadni, vagy új hasonló berendezés vásárlásakor a viszonteladónak kell visszaadni.



A felhasználó felel a hulladékokra vonatkozó érvényes jogszabályok által meghatározott szankciók terhe mellett azért, hogy a berendezést a hasznos élettartamának lejárta után a megfelelő intézménynek átadja.

A megfelelő szelektív begyűjtés, a használaton kívüli helyezett berendezések újrahasznosítása, kezelésre vagy környezetvédelmi kompatibilis megsemmisítésre történő átadása hozzájárul a lehetséges negatív környezeti és egészségi hatások elkerüléséhez, valamint a termék alkotó anyagok újrahasznosításához.

A rendelkezésre álló szelektív hulladékgyűjtő rendszerekre vonatkozóan bővebb információkat tud szolgálni a helyi hulladékgazdálkodási szolgálat és az üzlet, ahol a berendezést vásárolták.

A gyártók és az importőrök közösen és közösen rendszerhez csatlakozva teljesítik az újrahasznosítással, hulladékgazdálkodással és a környezetvédelmi szempontból kompatibilis megsemmisítéssel kapcsolatos kötelezettségeiket.

V NĚKTERÝCH ZEMĚÍCH EVROPSKÉ UNIE NENÍ TENTO VÝROBEK ZAŘAŽEN MEZI VÝROBKY, NA KTERÉ SE VZTAHUJE ZÁKON O PŘIJETÍ SMĚRNICE O ODPADNÍCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍCH (OEEZ), A TENTO VÝROBEK TĚDY NENÍ NUTNĚ PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI ODEVZDÁN DO TRÍDĚNÉHO SBĚRU.

Upozornění

Tento výrobek je v souladu se směrnicí EU 2012/19/ES.

Symbol přeškrtnuté popelnice uvedený na přístroji znamená, že se tento výrobek po skončení životnosti nesmí likvidovat spolu s domácím odpadem, ale musí být odevzdán do speciálního sběrného dvora určeného pro elektrická a elektronická zařízení, nebo je možné ho předat prodejci při koupi nového stejného zařízení.



Uživatel odpovídá pod trestem sankcí, které jsou stanoveny platnými zákony o odpadech, za odevzdání přístroje po skončení životnosti do určených sběrných míst.

Vhodný tříděný sběr, který umožňuje předání nepotřebného přístroje k recyklaci, zpracování a likvidaci s ohledem na životní prostředí přispívá k odstranění možných negativních důsledků na životní prostředí a lidské zdraví a podporuje recyklaci materiálů, ze kterých byl přístroj vyroben.

Podrobnější informace o příslušných sběrných centrech najdete u místního úřadu pro likvidaci odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste přístroj zakoupili.

Výrobci a dovozcí jsou na vlastní odpovědnost povinni vyhovět požadavkům na recyklaci, zpracování a likvidaci s ohledem na životní prostředí bud přímo, nebo prostřednictvím účasti ve společném systému.

ÎN UNELE TĂRI DIN UNIUNEA EUROPEANĂ ACEST PRODUS NU INTRĂ ÎN DOMENIUL DE PLĂCARE AL LEGII NAȚIONALE DE RECEPTARE A DIRECTIVEI DEEE ȘI PRIN URMĂRE, ÎN ACESTEA NU E DE VIAȚĂ OBLIGAȚIA DE RECICLARE LA TERMINAREA DURATEI DE VIAȚĂ.

Atenție

Acest produs e conform cu Directiva EU2012/19/EC.

Simbolul pubelei bariate de pe aparat indică faptul că produsul, la terminarea vieții utile, trebuie să fie tratat în mod separat față de deșeurile menajere și trebuie predat la un centru de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice sau trebuie predat vânzătorului când se cumpără un aparat nou echivalent.



Utilizatorul e responsabil de predarea aparatului, la terminarea duratei de viață utile, către structurile corespunzătoare de colectare, sub pedepsa sancțiunilor prevăzute de legislația în vigoare privind deșeurile.

Colectarea diferențiată corespunzătoare, pentru trimiterea ulterioară a aparatului casat spre a fi reciclat, tratat și eliminat în mod compatibil cu mediul înconjurător contribuie la evitarea posibilităților efecte negative asupra mediului și asupra sănătății persoanelor și favorizează reciclarea materialelor din care e fabricat produsul.

Pentru informații mai detaliate privind sistemele de colectare disponibile, adresați-vă serviciului local de eliminare a deșeurilor sau magazinului în care a fost cumpărat produsul. Producătorii și importatorii își îndeplinesc obligațiile privind reciclarea, tratarea și eliminarea în mod compatibil cu mediul înconjurător fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv.



VORTICE S.p.A. si riserva il diritto di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.
VORTICE S.p.A. reserves the right to make improvements to products at any time and without prior notice.
VORTICE S.p.A. se réserve le droit d'apporter toutes les variations afin d'améliorer ses produits en cours de commercialisation.
VORTICE S.p.A. behält sich vor, alle eventuellen Verbesserungsänderungen an den Produkten des Verkaufsangebots vorzunehmen.
VORTICE S.p.A. se reserva el derecho a hacer cambios en los productos para su mejora en cualquier momento sin previo aviso.
VORTICE S.p.A. 公司 股份有限公司 保留在产品销售期间进行产品改良的权利。

VORTICE GROUP COMPANIES

VORTICE S.p.A.
Strada Cerca, 2 - frazione di Zoate
20067 - Tribiano (MI)
Tel. +39 02-90.69.91
ITALY
vortice.com
postvendita@vortice-italy.com

VORTICE INDUSTRIAL Srl
Via B. Brugnoii, 3
37063 - Isola della Scala (VR)
Tel. +39 045 6631042
ITALY
vorticeindustrial.com
info@vorticeindustrial.com

VORTICE VENTILATION SYSTEM (CHANGZHOU) CO.LTD
Building 19, No.388 West Huanghe Road, Xinbei District,
Changzhou, Jiangsu Province CAP:213000
CHINA
vortice-china.com
vortice@vortice-china.com

VORTICE LIMITED
Beeches House-Eastern Avenue
Burton on Trent - DE 13 0BB
Tel. +44 1283-49.29.49
UNITED KINGDOM
vortice.ltd.uk
sales@vortice.ltd.uk

VORTICE LATAM S.A.
Bodega #6
Zona Franca Este Alajuela - Alajuela 20101
Tel. (+506) 2201 6934
COSTA RICA
vortice-latam.com
info@vortice-latam.com

CASALS VENTILACIÓN INDUSTRIAL IND., S.L.
Ctra. Camprodon, s/n
17860 - Sant Joan de les Abadesses (Girona)
SPAIN
casals.com
ventilacion@casals.com